

Classical Greek

General Certificate of Secondary Education **B401**

Classical Greek 1 (Mythology and domestic life)

Mark Scheme for June 2010

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of pupils of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, OCR Nationals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by Examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an Examiners' meeting before marking commenced.

All Examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the Report on the Examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2010

Any enquiries about publications should be addressed to:

OCR Publications
PO Box 5050
Annesley
NOTTINGHAM
NG15 0DL

Telephone: 0870 770 6622
Facsimile: 01223 552610
E-mail: publications@ocr.org.uk

- 1 ἡ δ' Ἥρα ἦν ἡ τοῦ Διὸς γυνή· ὁ δὲ Ζεὺς, οὐκ ὦν πιστὸς ἀνὴρ, συνεγίγνετο πολλαῖς ἄλλαις γυναιξίν.
- In what way was Zeus an unsatisfactory husband for Hera? [1]**
- EITHER** He was unfaithful/untrustworthy [1] **OR** He slept with lots of/other women [1].
- 2 Ἥρα δὲ σφόδρα ἐμίσει τοὺς παῖδας τοὺς τούτων τῶν γυναικῶν, μάλιστα δὲ τὸν Ἡρακλέα.
- How did Hera feel as a result of Zeus' actions? [3]**
- She hated [1] the children [1] of the(se) women/especially Heracles [1].
- 3 ἕως Ἡρακλῆς ἦν ἔτι νήπιος, Ἥρα ἔπεμψε δύο δράκοντας ἵνα ἀποκτείνοιεν αὐτὸν ἐν τῷ ἄγγει ὄντα.
- For what purpose did Hera use the two snakes? [3]**
- To kill [1] Heracles/him [1] as a baby/in his cradle [1].
- 4 ὁ δὲ νήπιος ἦν ἤδη οὕτως ἰσχυρὸς ὥστε τοὺς δράκοντας ῥαδίως φονεῦσαι χερσὶ γυμναῖς.
- (a) **What extraordinary quality did Heracles possess? [1]**
- (Great) strength [1].
- (b) **How did Heracles use this quality to his advantage? [3]**
- He easily [1] killed the snakes [1] with his bare hands [1].
- 5 (a) χρόνῳ δὲ ἐπεὶ Ἡρακλῆς ἤβησεν, αὐτὴς ἡ Ἥρα ἐπειράθη κολάζειν αὐτόν·
- How can we tell that Hera was determined to punish Heracles? [2]**
- In time [1] she (tried) again [1]
OR αὐτὴς = again [2]
OR She (tried) again [1] when he was grown up [1].
- (b) ὁ γὰρ νεανίας οἰστρηθεὶς ὑπὸ τῆς θεᾶς ἐφόνευσεν οὐ μόνον τὴν ἑαυτοῦ γυναῖκα ἀλλὰ καὶ τοὺς παῖδας.
- Explain in detail how she went about achieving this. [3]**
- She maddened him [1], so that/until he killed [1] his wife and children [1].

- 6 ἐπεὶ δ' ἔγνω ὅ τι ἐποίησεν, καίπερ πικροτάτῳ πένθει ἐκπεπληγμένος, εἰς Δελφοὺς ἔσπευδεν ὁ Ἡρακλῆς, ἵνα μαντευόμενος πύθοιτο ὅ τι δεῖ ποιεῖν.

- (a) Write down and translate the Greek phrase of three words which shows how deeply Heracles was affected by his actions. [3]

πικροτάτῳ πένθει ἐκπεπληγμένος [1]

Stricken by most/very bitter grief [2]

(Stricken by (bitter) grief = 1 mark only: superlative necessary for 2 marks.)

- (b) What did he hope to find out from the Delphic Oracle? [1]

What (he ought) to do/how to redeem himself [1].

- 7 1 ὁ δὲ Ζεὺς καὶ ὁ Ἑρμῆς ἀφίκοντο εἰς κώμην τινα, ἐσκευασμένοι ὡς ὁδοιπόροι·
- 2 ἔμελλον γὰρ δοκιμάσειν τὴν ξενίαν τὴν τῶν ἐνοίκων. πλείστας οὖν θύρας κόψαντες, ἤτουν ἄριστον καὶ κλίνην.
- 3 οἱ δ' ἐνοικοὶ ἦσαν οὕτω κακοὶ ὥστε πάντες ἀπέπεμψαν τοὺς ξένους.
- 4 ἔπειτα δὲ ὁ Ζεὺς, ὀργιζόμενος, τῷ Ἑρμῆι εἶπεν ὅτι λείπεται μία οἰκία, μικροτέρα τῶν ἄλλων, οὗ ᾧκουν γέρων τις, ὀνόματι Φιλήμων, καὶ γυνὴ αὐτοῦ, Βαῦκίς.
- 5 ἔδοξεν οὖν τοῖς θεοῖς καὶ αὐτοὺς δοκιμάζειν.

Translate the passage above into good English.

The passage has been divided into 5 sections, worth 4 marks each.

Marks for each section should be awarded as follows.

[4] Correct translation, with one minor error allowed

[3] Overall sense clear; with one serious or two minor errors allowed

[2] Part correct; overall sense lacking/unclear

[1] Not coherent; isolated knowledge of vocabulary only

[0] Totally incorrect or omitted

NB Consequential errors should not be penalised.

A total mark for the passage (maximum 20) should be recorded.

8 τέλος δ' οἱ θεοὶ ἤϊρον τὰ ζητούμενα·

How do we know that the gods have waited a long time to find what they were looking for?

[1]

τέλος [1]

9 ἡ γὰρ Βαῦκίς ὡς τάχιστα σῖτον παρεσκεύαζε καὶ οἶνον παρεῖχεν, παρακαλέσασα αὐτοὺς τὴν νύκτα ἀναπαύεσθαι.

In what three ways did Baucis attend to their needs?

[3]

She prepared/provided food [1] and wine [1] and asked them to stay the night [1].

10 δι' ὀλίγου Φιλήμων, αἰσθόμενος τὸν κρατῆρα ἀφ' ἑαυτοῦ πληρούμενον, "νῆ τὸν Δία," ἔφη φοβούμενος, "οὐδαμῶς ὁδοιπόροι εἰσὶν οὗτοι οἱ ξένοι, ἀλλὰ οἱ θεοὶ αὐτοί."

(a) What did Philemon see?

[2]

He saw the wine-bowl being filled [1] by itself/of its own accord [1].

(b) How did he feel?

[1]

Frightened [1] OR shocked/amazed/surprised [1].

(c) What conclusion did Philemon draw from what he saw?

[2]

That the strangers/they were not travellers [1], but gods [1].

11 ὁ δὲ Ζεὺς, χάριν ὑπισχνούμενος διὰ τὴν ξεινίαν, ἐκέλευσεν αὐτοὺς εὐθὺς ἀνὰ τὸ ὄρος ἐκφύγειν, ἵνα ἀσφαλῆς εἶεν.

When Zeus promised Baucis and Philemon a reward, what instruction did he give them?

Put a tick (✓) in the correct box.

[1]

B to escape up the mountain at once to safety

12 αὐτῶν δ' ἀπελθόντων, μεγάλοι ὄμβροι κατέκλυζον τὴν κώμην.

At what point did the rain start to fall on the village?

[2]

When Baucis and Philemon/they [1] had gone away [1].

- 13 χρόνῳ δὲ τῆς γῆς ἀποκρυφθείσης, οἱ ἔνοικοι ἀπέθανον δεινότατα, πάντες πλὴν Βαυκέως καὶ Φιλήμονος.

Write down a Greek word or phrase which suggests that the inhabitants' fate was particularly nasty. [1]

(ἀπέθανον) δεινότατα [1] OR τῆς γῆς ἀποκρυφθείσης [1].

- 14 οἱ δὲ, τῆς οἰκίας ἱεροῦ γενομένης, ἐθεράπευον τοὺς θεοὺς μέχρι τοῦ θανάτου. καὶ ἐπεὶ ἀπέθανον, δυὸ μεγάλα δένδρα ἐγένοντο, τῶν ὄζων συμπεπλεγμένων.

(a) After their house became a temple, how did Baucis and Philemon spend the rest of their lives? [1]

They worshipped the gods [1].

(b) When they died, what made their transformation so special? [2]

The trees had [1] their branches entwined [1].

OR

They became trees with [1] their branches entwined [1].

- 15 For each of the Greek words in the table below, give one English word which has been derived from the Greek word and give the meaning of the English word.

Write your answers in the boxes. One has been done for you. [4]

Therapy/therapeutic [1] – to do with healing [1]

Chronology/chronological [1] – to do with things being in order of date or time [1]

Paper Total [60]

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

14 – 19 Qualifications (General)

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity



OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553